

# **Alternativas para la enseñanza del Español y el Inglés de pregrado y posgrado en el área de la Cultura Física y el Deporte**

## ***Alternatives for teaching Spanish and English to undergraduate and graduate students in the area of Physical Culture and Sport***

**Jorge Félix Rodríguez Rodríguez<sup>1\*</sup>**

<sup>1</sup> Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte, Facultad de Villa Clara.

\* Autor para correspondencia: [aleidab@uclv.cu](mailto:aleidab@uclv.cu)

---

### **Resumen**

El trabajo es resultado del proyecto de investigación “Propuesta de alternativas para el perfeccionamiento de la enseñanza de los idiomas Español e Inglés en los niveles de pregrado y posgrado en la Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte en Villa Clara”, en sus etapas de diagnóstico y elaboración de las alternativas de enseñanza, como una vía para resolver necesidades a corto y mediano plazos en lo referido a la calidad de uso, tanto de la lengua materna como de la extranjera (Inglés) en el ámbito social y profesional, a partir de una base sólida vinculada al perfil de la carrera.

**Palabras clave:** perfeccionamiento – diagnóstico - calidad de uso – perfil de la carrera - alternativas de enseñanza

### **Abstract**

*This work is the result of a research project entitled “Alternatives proposal for the teaching improvement of both Spanish and English languages for under and postgraduate students at Villa Clara’s Sport and Physical Culture Sciences University, which deals with the diagnosis and the teaching alternatives elaboration stages as a way to find solutions for mediate and short term needs concerning use quality of both the mother tongue and the foreign language (English) in professional or social contexts from a solid basis related with the career’s profile.*

**Keywords:** *improvement – diagnosis – use quality - career’s profile - teaching alternatives*

## Introducción

Los cambios ocurridos durante el proceso de perfeccionamiento de planes y programas durante los últimos veinte años han traído consigo afectaciones en la calidad de los estudiantes y graduados de la carrera de Cultura Física, en cuanto a efectividad en el uso de las lenguas materna y extranjera (Inglés) para su actividad profesional y social, cambios que se pueden apreciar no solo en los resultados finales de las pruebas estatales y trabajos de diploma, en los que se han detectado, de manera sistemática, insuficiencias en la expresión oral y escrita, sino también en diferentes escenarios en que han tenido que poner a prueba sus habilidades comunicativas como profesionales de este perfil.

La competencia comunicativa, tanto en la lengua materna como en la lengua extranjera, es básica dentro de la concepción más general de competencia profesional, y contribuye a desarrollar el profesional polivalente, flexible y autónomo que reclaman los nuevos tiempos ”(Ruiz Iglesias, 2001: 51– 52), lo que se asume como noción afín al de “formación del hombre en su más amplio y elevado concepto: hombre integral que piense, sienta, valore, haga, actúe, y sobre todo, ame” - fin de la educación cubana (Chávez Rodríguez s.f.: 1).

El proceso de perfeccionamiento de la enseñanza de las lenguas materna y extranjera (Inglés), en la carrera de Cultura Física, ha estado vinculado a la implementación de los diferentes planes de estudios A, B, C, C reajustado y más recientemente al modelo de la carrera denominado Plan D, todos los cuales han derivado en programas de enseñanza con objetivos diferentes que han impedido la sistematicidad en el tratamiento de contenidos significativos para satisfacer las necesidades reales de los alumnos durante el período de su formación académica, determinado por los constantes ajustes y reducciones de tiempo que, sumado a las deficiencias en ambos idiomas, no resueltas en el nivel de enseñanza precedente, sin lugar a dudas, afectan la efectividad del proceso y el logro eficiente de los objetivos propuestos.

En línea con lo anterior, resulta interesante lo referido al tiempo de trabajo directo, de acuerdo a la planificación oficial que contempla el Plan D al asignar sólo un semestre a la asignatura Español en momentos en que se hace imprescindible incrementar su presencia en el currículo a partir de la puesta en marcha de la Instrucción 1 del 2009 para el perfeccionamiento de la ortografía y la redacción en la educación superior, y por otra parte la reducción de un semestre de la asignatura Inglés, considerando su importancia como herramienta de trabajo durante y después de la carrera. Es decir, la forma en que se estructura el sistema de asignaturas de la Disciplina Idiomas a partir del curso 2006-07 no da la posibilidad de preparar de manera eficiente a los alumnos para enfrentar los retos que impone la carrera en una u otra lengua.

A partir del segundo año, el seguimiento para el perfeccionamiento de las habilidades adquiridas en el primero se limita, por cuanto el protagonismo tiene como bases las disciplinas correspondientes a los años donde la asignatura

Español no se imparte. Está claro que se refiere a la lengua materna, pero la experiencia de años de trabajo y la información obtenida a través de los instrumentos utilizados en el proceso de investigación, evidencian poco o ningún énfasis en la calidad del uso del idioma, sea oral o escrito, en las actividades docentes en todas sus formas. La asignatura Optativa aparece entonces en el 5to. Año, con un total de 48 horas, insuficientes para perfeccionar y favorecer el proceso en su etapa de presentación ante evaluaciones de culminación de estudio, entendiéndose exámenes estatales o trabajo de diploma.

La materialización exitosa del Programa Director, a partir del segundo y tercer años, depende del nivel de competencia de los docentes que lo asumen en las diferentes disciplinas que se imparten en esos años y que deben, con la asesoría de los docentes especialistas en el idioma, planificar actividades que exijan de los alumnos sistematicidad en el uso del idioma extranjero a través de informes, presentaciones, debates sobre temáticas del perfil u otras. Se puede afirmar que esta etapa del proceso es prácticamente inactiva, considerando la cantidad y calidad de las actividades que se planifican, que en la mayoría de los casos no reciben la aprobación o asesoría de los expertos.

Por otra parte, la superación de los graduados de la Universidad de Ciencias de la Cultura Física de Villa Clara, tanto en la lengua materna, como en el idioma extranjero (Inglés), tiene su origen en el propio nacimiento de la facultad en el año 1984, a través de ofertas de cursos básicos, intermedios y superiores, orientados, preferentemente, a la adquisición de habilidades comunicativas que “no respondían a una dirección teórica, metodológica y organizativa bien definida, ya que no se han establecido los vínculos, la interdependencia y relación, la jerarquización, y la necesaria congruencia entre las diferentes fases y acciones de la superación profesional por la que deben transitar los superados según su nivel de idiomas.” (Bosch, González, 2007: 12-37).

Es evidente que en la actualidad existen insuficiencias en la expresión oral, en la redacción y ortografía del documento escrito, en las diapositivas que se muestran en el acto de defensa e incluso en los muestreos a evaluaciones escritas realizadas por los profesores del idioma Español. Tampoco se aprecia en las bibliografías de los trabajos de diploma consulta de documentación en idioma Inglés y la ocurrencia de presentaciones en el idioma extranjero ante un tribunal evaluador es extremadamente baja. Los controles a clases y la aplicación de pruebas diagnóstico en ambos idiomas han corroborado la existencia de grandes dificultades en la redacción, ortografía y expresión oral de los alumnos.

En el caso de los profesionales de la Cultura Física, sea profesor, directivo, atleta o entrenador de Villa Clara, que se han superado en Inglés y en Español en los últimos años, presentan insuficiencias de desempeño en estos idiomas. Las deficiencias se han constatado en los resultados de los ejercicios de los procesos de categorías docentes, en los

mínimos del doctorado, en la implementación de la estrategia curricular de idiomas, en la redacción de resúmenes en inglés para publicaciones, en las entrevistas para colaboraciones en países de habla inglesa, entre otros.

El mundo contemporáneo se caracteriza por el constante flujo de información científica dado el vertiginoso desarrollo de las ciencias. El intercambio científico y la actualización profesional son aspectos que caracterizan al mundo globalizado en el que hoy vivimos. El profesional cubano no se ha quedado al margen de esto y cada vez busca formas de intercambiar experiencias con otros homólogos del mundo y de obtener información que satisfaga su necesidad de prepararse y superarse de modo tal que contribuya al desarrollo de su sociedad.

Una amplia revisión bibliográfica, con el objetivo de justificar la necesidad de perfeccionar los diseños de programas en la enseñanza de las lenguas materna y extranjera en el pregrado y posgrado, a partir de un acercamiento a los contenidos relacionados con el perfil de la carrera que pueden ser sustentados por las relaciones de interdisciplinariedad y encaminado hacia la enseñanza con propósitos específicos en esta área del conocimiento, fue llevada a cabo en esta etapa del trabajo e incluyó la aplicación y análisis de los resultados de la Instrucción 1/09 sobre Ortografía y Redacción.

Desde el punto de vista de la superación de posgrado, se analizaron particularidades de los cursos básicos, intermedios y superiores, orientados, preferentemente, a la adquisición de habilidades comunicativas en las dos lenguas, pero con enfoque alejado del perfil de la carrera, factor que en gran medida afecta la motivación para resolver las deficiencias en ambos idiomas, heredadas de niveles de enseñanza precedentes que sin lugar a dudas, afectan la efectividad del proceso y el logro eficiente de los objetivos propuestos. Fueron analizados los programas de superación actuales en ambos idiomas, con vista a su perfeccionamiento a partir de alternativas novedosas que favorezcan la calidad de las ofertas.

Por estas razones, hoy en día la enseñanza de los idiomas ha cobrado una gran importancia, como también la ha cobrado la enseñanza de la computación. Los encargados de desempeñar la tarea de enseñarlos (profesores), o por lo menos de ayudar a aprenderlo, tienen el deber de hacerlo cada vez mejor y no descansar nunca en la búsqueda de alternativas para que los resultados del proceso de enseñanza-aprendizaje de los idiomas Español e Inglés verdaderamente cumplan con las expectativas de los estudiantes, que son en definitiva los profesionales y científicos del futuro. Si lo que hoy se enseña no le es útil a los que lo han aprendido, entonces se ha trabajado en vano.

Hay caso para un campo re-conceptualizado más centrado en el educando, más colaborativo y más impulsado tecnológicamente. Las tendencias en la enseñanza de idiomas nos están moviendo a habilitar a nuestros estudiantes con los recursos necesarios para establecer la comunicación en todas sus formas a través del mundo en tiempo real.

Por tanto, el objetivo general de este proyecto de investigación está centrado en “propiciar alternativas efectivas que permitan la adquisición y perfeccionamiento de habilidades necesarias para hacer uso correcto de los idiomas materno y extranjero en los estudiantes y graduados de la carrera de Cultura Física en la provincia de Villa Clara.”

## **Materiales y Métodos**

### **Población y muestra de la investigación:**

La población definida se caracteriza por estudiantes de pregrado de la UCCFD de Villa Clara y profesionales de este perfil que han tomado cursos básicos, intermedios y superiores en el idioma extranjero, así como docentes involucrados en los procesos de categorización en la etapa que se evalúa.

### **Muestra utilizada:**

Teniendo en cuenta las características de la población, se decidió tomar como muestra, los sujetos que cumplieron los siguientes requisitos de inclusión:

- ✓ Haber recibido las asignaturas Español Comunicativo e Inglés I y II, Optativas de Español e Inglés en la etapa que se evalúa (pregrado).
- ✓ Participar en los ejercicios de idiomas Inglés para procesos de categorización, cursos básicos, intermedios, o superiores de Idioma Inglés, o de Redacción, Ortografía y Expresión Oral en Español (posgrado).
- ✓ Ser estudiante o graduado de la carrera de Licenciado en Cultura Física.

### **Presentación de la muestra:**

Atendiendo a los requisitos de inclusión de la muestra en cada uno de los grupos, se seleccionaron para la investigación:

#### **Asignatura Español Comunicativo (Pregrado)**

55 estudiantes que recibieron la asignatura en los diferentes tipos de cursos (semi-presencial) y Optativa.

#### **Asignaturas Inglés II y I (Pregrado)**

75 estudiantes de los cursos semi-presenciales del primer año y optativos de cuarto y sexto años.

#### **Cursos de Superación**

##### **Español (Posgrado)**

37 participantes en los diferentes tipos de cursos de Redacción, Ortografía y Comunicación Oral, docentes involucrados en la Especialidad, Superación Personal y adiestrados.

### **Etapas de diagnóstico**

El objetivo principal fue determinar las deficiencias en el proceso de enseñanza de las lenguas materna y extranjera en el pregrado y el posgrado del personal de la UCCFD de Villa Clara, que afectan la calidad en el uso apropiado de ambos idiomas en situaciones diversas durante la actividad escolar o profesional a partir de las siguientes exigencias:

- Organización del contexto educativo para la obtención de la información necesaria que servirá de base para las valoraciones pertinentes en cuanto a las dificultades principales a resolver.
- Ajuste de la realidad educativa de manera tal que se convierta en un contexto desarrollador del conocimiento. Para ello debe determinarse cuales son los principales obstáculos que pueden frenar el desarrollo y las potencialidades resultantes del diagnóstico.
- Adecuación al contexto supone la valoración de la relación entre las demandas y exigencias que el MES hace a las universidades con relación al aprendizaje y uso adecuado de las lenguas materna y extranjera y la forma en que estas se implementan en cada carrera. Por su parte la viabilidad dará respuesta a las posibilidades reales de transformación de la realidad educativa para su mejora.
- Preparación del claustro para llevar a cabo el proceso de perfeccionamiento de la enseñanza de las lenguas materna y extranjera en la formación del profesional de la Cultura Física.

### **Resultados**

Se llevaron a cabo las siguientes actividades:

#### **Asignatura “Español”**

<b>Actividades</b>	<b>Resultados</b>
1.-Actividad metodológica sobre Instrucción I-2009 en Comisión de Carrera.	Se realizan sesiones de trabajo para análisis de la medición de los errores por años. Se explica todo lo que se considera error. Presentación de situaciones donde aparecen los posibles errores con prioridad en el lenguaje técnico de la

	carrera. Derivación de acuerdo sobre realizar estas actividades en Departamentos y Colectivos de año.
2.-Realización de Actividad metodológica sobre Instrucción I-2009 sobre Ortografía y Redacción en Departamentos y Colectivos de año.	Los docentes plantean sus dudas. Se explica la simbología para señalar los distintos errores: círculos, triángulos, y flechas.
3.-Aplicación de diagnóstico de Ortografía y Redacción a docentes de formación general y del ejercicio de la profesión que laboran en la Facultad.	Las calificaciones reflejan que existen ciertas dificultades en estas dos ramas lingüísticas.
4.- Inicio de la primera versión del curso en estas materias para docentes y trabajadores del INDER.	Se obtienen algunas mejorías; pero los cursos no resuelven todos los problemas. Hay algunas afectaciones por clases u otras actividades. Las dificultades de sintaxis proceden desde el preuniversitario. Los docentes se motivan porque conocen sus necesidades.
5.-Aplicación de muestreos a Trabajos de Control y Pruebas. Finales de la Facultad y la FUM.	Se detectan dificultades tales como: Problemas de acentuación, cambios, adiciones y omisiones de grafemas que no son señalados por los docentes. Problemas con el uso de mayúsculas. Uso abusivo de gerundios. Dificultades con el uso de los signos de puntuación. Problemas de caligrafía. Dificultades en la redacción del texto científico en tercera persona.
6.-Inicio de la segunda versión del Curso de Redacción y Ortografía para la Facultad y el INDER.	El centro declara obligatorio la realización del mismo. Se incrementa la matrícula.
7.- Incorporación de alumnos al CCE para trabajar temáticas relacionadas con las dificultades detectadas en los muestreos.	Presentación de trabajos en sesiones científicas de Departamentos, en eventos de años, de Facultad y Foro de Idiomas.

8.- Atención individualizada a profesores que han presentado dudas sobre contenidos lingüísticos.	Se realiza explicación de temáticas, orientación bibliográfica, revisión de documentos o diapositivas objeto de presentación en distintas actividades.
9.-Apertura de la tercera versión del Curso de Redacción y Ortografía.	Continúan matriculando los que no lo han recibido, incluso algunos lo repiten. Los problemas de redacción ofrecen mayores dificultades.
10.- Participación de las docentes de Español en el ejercicio de expresión oral y escrito aplicado a los aspirantes a la Maestría de Entrenamiento Deportivo.	Se trabaja con el tribunal que aprueba las posibles temáticas de investigación. Posición crítica ante los problemas comunicativos –lingüísticos.
11.- Incorporación de las docentes de la asignatura Español a los tribunales de Trabajos de Diploma.	Señalamiento de errores (señalados anteriormente y otros más) en cada sesión científica. Se analizan los problemas de expresión oral.
12.- Tutoría de Trabajos de Diploma.	Se atienden las dificultades en la redacción del texto científico, la expresión oral, limitaciones para resumir.
13.- Sistematización de muestreos a todo tipo de actividad evaluativa.	Continúan presentándose dificultades, pero en menor medida. Se exige la incorporación a cursos u otra forma de superación.
14.- Aplicación de evaluación a estudiantes de la FUM que habían desaprobado el Diagnóstico Nacional.	Calificación de los trabajos.
16.-Muestreo a Trabajos de Diploma seleccionados en diferentes Departamentos en el curso 2012-13.	<p>Principales dificultades detectadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Títulos muy extensos. Algunos con oraciones subordinadas.</li> <li>• Problemas con las mayúsculas.</li> <li>• Mal uso y abuso de gerundios.</li> <li>• Dificultades en la redacción del texto en tercera persona.</li> <li>• Repetición de palabras por no utilizar recursos</li> </ul>

	<p>unificadores.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Descompensación de párrafos: unos muy extensos, otros muy breves.</li> <li>• Acentuación de pronombres demostrativos.</li> </ul>
17-Participación del trabajo realizado con la Instrucción 1/09 sobre Ortografía y Redacción.	Se evalúa de excelente el trabajo desplegado por todos los docentes del colectivo de Español que participaron en la reunión.
18-Desarrollo de la Asignatura Comunicación y Lenguaje en la Maestría Actividad Física en la Comunidad.	Se determinan las necesidades y se atienden de forma curricular y extracurricular. El trabajo se realizó en varias versiones, incluso en Venezuela, con maestrantes cubanos y venezolanos.
19- Realización de trabajo metodológico por el Colectivo de Disciplina y de Asignatura encaminado a la integración de conocimientos. Presentación en Conferencia científico-metodológicas en la Facultad y en otras provincias.	Se trabaja con la asignatura Gimnasia Básica. Entre las actividades pueden destacarse: Taller metodológico, Clase metodológica-instructiva y Clase abierta. Presentado en evento de Granma y en nuestra Facultad. También en colectivo de primer año.
20- Participación de profesores del Colectivo Español en distintos tribunales evaluativos de las Maestrías Entrenamiento Deportivo y Alto rendimiento.	Realización de un trabajo crítico con logros y deficiencias detectadas. Se incrementa el respeto y la atención hacia la lengua materna.
21- Diagnóstico de las principales dificultades ortográficas en el grupo de primer año CRA en septiembre 2013 para aplicación del Manual de ejercicios ortográficos con el vocabulario técnico de las asignaturas, los resultados de la implementación práctica de este se recogen en un Trabajo de Diploma en el presente curso escolar.	<p>Principales dificultades detectadas:</p> <p>Acentuación en sílabas hiáticas y monosílabos.</p> <p>Empleo incorrecto de los grafemas s, c, x, h.</p> <p>Uso incorrecto de mayúsculas.</p>

Distribución del manual a profesores de las asignaturas que se imparten en el Primer semestre de primer año para su aplicación en actividades docentes.	
---	--

**Asignatura Inglés:**

<b>Actividades</b>	<b>Resultados</b>
1. Realización del diagnóstico a los estudiantes de 1er año de la carrera de Cultura Física	Se analizan los errores por grupos. Se explica todo lo que se considera error. Presentación de situaciones donde aparecen los posibles errores.
2. Aplicación de diagnóstico y calificación.	Las calificaciones reflejan que existen dificultades con el uso del verbo BE, arrastradas de años anteriores
3. Cursos Intensivos para profesores para cambios de categorías docentes.	Los docentes evidencian serios problemas en la implementación de las habilidades básicas del idioma, así como dominio del lenguaje relacionado con su perfil profesional.
4. Aplicación de muestreos a Trabajos de Control	Se detectan dificultades tales como: <ul style="list-style-type: none"> <li>• No dominan el verbo TO BE</li> <li>• No dominan el vocabulario técnico del deporte.</li> <li>• No son capaces de dar información personal.</li> <li>• Dificultades en la lectura y en la pronunciación del idioma Inglés.</li> <li>• Cambios verbales HAVE por B E (incoherencia semántica)</li> </ul>
5. Tutoría de Trabajos de Diploma.	Se atienden las dificultades en la redacción del texto científico, en idioma Inglés, limitaciones para resumir.

1. Celebración de Foro Abierto de Idiomas	Se aprecian dificultades en la expresión oral de alumnos participantes.
---	---

Los Módulos de Idioma Inglés para profesionales del perfil de la Cultura Física que se preparan para enfrentar los ejercicios que requieren los procesos de categorías docentes, grados científicos, entrevistas para colaboración en países de habla inglesa, constituyen evidencias concretas de las deficiencias que presentan los participantes en cuanto a la traducción, resumen oral y escrito de artículos de contenido científico-técnico, así como en la exposición oral sobre un tema de investigación o temática afín con su labor profesional. Lo planteado indica la necesidad de asumir una nueva visión de la superación de idioma inglés a través de alternativas viables que destierren la fragmentación existente en la superación de los profesionales. Debe atender a las necesidades de superación en idioma inglés de los profesores de las cuatro esferas de actuación de la Cultura Física (1. Educación Física, 2. Deportes, 3. Cultura Física Terapéutica y Profiláctica y 4. Recreación Física) y sus ciencias aplicadas según el encargo social planteado y el reclamo de excelencia universitaria en el actual mundo del siglo XXI, de modo que mejore la competencia comunicativa en inglés de estos profesores universitarios, y se propicie su desarrollo profesional y humano (Bosch, González, 2007).

Otros cursos de nivel intermedio y superior han demostrado que existen insuficiencias de los participantes en las cuatro habilidades básicas del idioma, por lo que se hacen necesarias acciones inmediatas en cuanto a diseño, actualidad y sistematicidad de las actividades en las alternativas de superación que puedan emanar de este proyecto.

#### **Elaboración de las alternativas de enseñanza a implementar.**

Se formaron equipos de trabajo con los miembros del proyecto con el fin de realizar acciones de manera simultánea para dar cumplimiento al cronograma convenido y lograr resultados significativos a partir de los aportes de los colectivos, para lo cual se establecieron sesiones de estudio e intercambio sistemáticos, tanto entre los propios miembros de un equipo como con los participantes en otros y se distribuyeron tareas específicas relacionadas con el diseño de las alternativas de aprendizaje en estudio. En este sentido, la cantidad de investigadores ascendió con la incorporación de docentes que no están directamente relacionados con la impartición de los idiomas en la actualidad por cumplir con otras tareas, pero especialistas en este perfil que brindaron su experiencia y mostraron gran interés en colaborar.

El diseño de las alternativas de enseñanza de los idiomas español e inglés en el pregrado y el posgrado, vinculado al perfil de la cultura física, resultó del análisis de toda la información recopilada en lo referido a los programas, métodos y procedimientos puestos en práctica por años en los dos niveles en estudio.

## **Discusión**

El trabajo realizado por los equipos de investigadores formados al efecto aportó resultados tales como:

### **Pregrado**

#### **Programa Asignatura Español (Ortografía y Redacción).**

Esta asignatura tiene por objetivos, satisfacer la demanda de estudiantes que cursan los años terminales y poseen interés por perfeccionarse en lengua materna, por determinadas aspiraciones laborales o también por presentar ciertas deficiencias que desean erradicar. Los contenidos están vinculados a la cultura comunicativa y, especialmente, al trabajo con las habilidades productoras y receptoras de información: hablar- escribir y leer-escuchar. Es recomendable utilizar textos literarios que enriquezcan el universo cultural y espiritual de los estudiantes, así como de temas relacionados con la cultura física y potencialicen los valores morales. Se brindará especial atención a la ortografía por ser una deficiencia procedente de todos los niveles.

#### **Programa Asignatura: Redacción de Artículos Científicos.**

Esta asignatura tiene por objetivos, satisfacer la demanda de estudiantes que cursan los años terminales y poseen interés por perfeccionar el empleo de la lengua materna, fundamentalmente en lo relacionado con la redacción de textos científicos, por sus aspiraciones de lograr calidad en el ejercicio de culminación de estudios, especialmente con el informe escrito de su Trabajo de Diploma, también por presentar algunas deficiencias con el empleo adecuado de las habilidades comunicativas y que desean erradicar las dificultades en el uso de las mismas. Los contenidos están vinculados a cómo redactar correctamente un artículo científico, la definición de este, sus características fundamentales, principios básicos, estructura, estilo, lenguaje y actividades prácticas que permitan al alumno aplicar los conocimientos adquiridos en artículos redactados por ellos u otros que servirán como modelo para la redacción de este tipo de texto. Se prestará especial atención a las habilidades hablar y escribir, realizándose énfasis en la ortografía como componente básico del texto escrito.

### **Programa Asignatura Inglés I**

El curso está diseñado para estudiantes del primer año de la carrera Licenciatura en Cultura Física, a partir de la necesidad de desarrollar habilidades de comprensión auditiva, de expresión oral, de lectura y de expresión escrita, sobre la base de contenidos relacionados con el perfil del futuro profesional. El programa incluye elementos de la enseñanza del Inglés con propósitos específicos a través de las funciones comunicativas que trata cada unidad.

### **Programa Asignatura Inglés II**

La asignatura Inglés II integra el Plan de Estudio de la Licenciatura en Cultura física, con carácter de Formación General y constituye elemento de gran importancia para el futuro graduado de esta carrera, siendo su aplicación de gran validez en cualquiera de las esferas de actuación del profesional de este perfil. El dominio de esta lengua le facilitará la comunicación e intercambio con profesionales del área y de procedencia internacional, así como permitirá la consulta de bibliografía escrita en esta lengua ampliando su mundo y preparación cultural. La Asignatura constituye el segundo curso de un ciclo de tres que se imparten en los años Primero y Segundo de la carrera.

### **Programa de Asignatura Inglés III**

La asignatura Inglés III completa el ciclo del Plan de Estudio de la Licenciatura en Cultura Física, siendo su aplicación de gran validez en cualquiera de las esferas de actuación de este futuro profesional. El dominio de esta lengua facilitará la comunicación, intercambio con profesionales del área y de procedencia internacional, así como permitirá la consulta de bibliografía escrita en esta lengua ampliando su mundo y preparación cultural, le permitirá, además, desarrollar habilidades para interpretar textos de mediana complejidad científica acorde con el perfil de la carrera; así como ampliar el vocabulario en esta lengua y aplicarlo en otras situaciones, además de reafirmar y ampliar los conocimientos adquiridos en otras asignaturas del Plan de Estudio. La Asignatura constituye el Tercer Curso de un ciclo de tres que se imparten en los años Primero y Segundo de la carrera.

### **Cursos de Superación**

#### **Entrenamiento de inglés para aspirantes a la categoría docente de Asistente.**

**Breve fundamentación:** Ante la necesidad de un grupo de docentes de la Facultad de Cultura Física de Villa Clara se diseña este curso. El objetivo esencial y único consiste en entrenar a los docentes en ejercicios de traducción especializada (inglés-español). Los materiales a utilizar deben estar publicados en inglés. Pueden aparecer en libros, revistas u otras publicaciones reconocidas. Debe consignarse autor, año de publicación, y título o nombre de la publicación. Los temas a tener en consideración deben ser preferiblemente aquellos que se correspondan con las

especialidades docentes de los aspirantes. No obstante, se admite cualquier artículo relacionado con el perfil del profesional de la cultura física.

### **Actualización sobre resumen oral en español**

#### **Breve fundamentación del curso.**

El Curso está diseñado para personal docente que se prepara para realizar los ejercicios de Lengua Inglesa correspondientes a los procesos de cambios de Categorías Docentes del Instituto Superior de Cultura Física; Facultad “Manuel Fajardo”, de Villa Clara. En consecuencia con esto, su estructura incluye el trabajo con textos especializados en idioma Inglés que deben ser resumidos en lengua española, a partir de los diferentes tipos de resúmenes y sus características específicas; además de tener presente otras especificidades en el uso del lenguaje oral

#### **Módulo Resumen en Inglés.**

##### **Breve fundamentación:**

Este programa pretende brindar una preparación básica centrada en el conocimiento de los elementos necesarios a tener en cuenta durante la confección de resúmenes en idioma Inglés a partir de textos auténticos sobre temas de una especialidad específica o de contenido científico-técnico en general, que permita a los participantes conocer y perfeccionar gradualmente sus habilidades de comunicación escrita en la lengua inglesa.

#### **Módulo de Expresión Oral en Idioma Inglés.**

##### **Breve fundamentación del curso**

El curso está diseñado para personal docente/no docente que se prepara para enfrentar los ejercicios en Lengua Inglesa correspondientes a los procesos de Categorías Docentes y de Grados Científicos en la Red de Centros de La Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte. En consecuencia con esto, su estructura incluye el trabajo con las cuatro habilidades básicas del Idioma (escuchar, hablar, leer y escribir) a partir de funciones comunicativas que se tratan en cada unidad del programa.

Cada alternativa diseñada incluye objetivos, contenidos por temas e indicaciones metodológicas necesarias para su implementación.

Los resultados del trabajo demuestran que existe consenso general en cuanto a lo apropiado de la aproximación de los contenidos de las propuestas diseñadas, tanto en español como en inglés, a los del perfil de la carrera como elemento no solo motivador, sino necesario para la actividad pre-profesional y más tarde profesional del estudiante, pues

ambos idiomas constituyen las vías idóneas para la adquisición y transmisión de los conocimientos, un proceso permanente e imprescindible para la formación, superación y perfeccionamiento de cualquier profesional.

## **Conclusiones**

1. El proceso de perfeccionamiento de la enseñanza de las lenguas materna y extranjera (Inglés), en la carrera de Cultura Física, ha estado vinculado a la implementación de los diferentes planes de estudios A, B, C, C reajustado y más recientemente, al nuevo modelo pedagógico Plan D, todos los cuales han derivado en programas de enseñanza con objetivos diferentes que han impedido la sistematicidad en el tratamiento de contenidos significativos para satisfacer las necesidades reales de los alumnos durante el período de su formación académica.
2. El diagnóstico aplicado en el pregrado demuestra insuficiencias en la expresión oral, en la redacción y ortografía del documento escrito, en las diapositivas que se muestran en el acto de defensa e incluso en los muestreos a evaluaciones escritas realizadas por los profesores de la asignatura Español.
3. Los controles a clases y la aplicación de pruebas diagnóstico en ambos idiomas han corroborado la existencia de grandes dificultades en la redacción, ortografía y expresión oral de los alumnos.
4. La superación de los graduados de la Universidad de Ciencias de la Cultura Física de Villa Clara, tanto en la lengua materna, como en el idioma extranjero (Inglés), ha tenido su base en ofertas de cursos básicos, intermedios y superiores, orientados, preferentemente, a la adquisición de habilidades comunicativas que “no responden a una dirección teórica, metodológica y organizativa bien definida, lejos del perfil del profesional de esta carrera.
5. Los profesionales de la Cultura Física, sea profesor, directivo, atleta o entrenador de Villa Clara, presentan insuficiencias de desempeño tanto en la lengua materna como en la extranjera constatadas en los resultados en diferentes instancias evaluadoras.
6. Las tendencias actuales en la enseñanza de idiomas están moviendo a los docentes a habilitar a los estudiantes con los recursos necesarios para establecer la comunicación en todas sus formas a través del mundo en tiempo real, por lo que nuevas alternativas en el proceso de enseñanza – aprendizaje de idiomas con aproximación al perfil de las carreras puede aportar resultados significativos.
7. El diseño de las alternativas de enseñanza de los idiomas español e inglés en el pregrado y el posgrado, vinculado al perfil de la cultura física, resultó del análisis de toda la información recopilada en lo referido a los programas, métodos y procedimientos puestos en práctica por años en los dos niveles en estudio.

## Referencias

\_\_\_ Documento “Instrucción 1 sobre Ortografía y Redacción de 2009.

\_\_\_ 2006. El inglés con fines específicos en la Facultad de Cultura Física de Villa Clara. Visión sistémica y de superación continuada. Tesis de Maestría en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés Contemporáneo (ISPFV), Universidad de Cienfuegos, mayo del 2006.

\_\_\_ Planes de Estudio A, B, C y C Reajustado, Instituto Superior de Cultura Física (1983-2006).

\_\_\_ Programas Cursos Básico, Intermedio y Superior de idioma Inglés (2005-20012).

\_\_\_ Programas de Superación en idioma Español (2005-2012).

Amador, Sara Ileana. 2006. Changing the Perspective of ESP Language Teaching at Havana Medical University. Ponencia inédita presentada en la XV Convención Nacional del Grupo de Especialistas en Lengua Inglesa (GELI), Asociación de Lingüistas de Cuba, La Habana, 15 de diciembre del 2006.

Bosch, González Ernestina et al. 2002. Estrategia para la superación de inglés en la Facultad de Cultura Física de Villa Clara. Informe de resultado de proyecto de investigación. Santa Clara, CIT de la Facultad de Villa Clara, 7 págs.

Bosch, González, Ernestina, 2007. Sistema de Superación de Idioma Inglés para los profesores de la Facultad de Cultura Física de Villa Clara. Tesis en Opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. (pp. 1-10).

Bosch, González, Ernestina, 2007. Sistema de Superación de Idioma Inglés para los profesores de la Facultad de Cultura Física de Villa Clara. Tesis en Opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. (pp. 1-10).

Cabezas de León, Rebeca et al. 2005. La interdisciplinariedad en el aula de inglés con fines específicos. Ponencia en II Conferencia de Estudios Humanísticos, Facultad de Humanidades, UCLV, abril 11- 14, Santa Clara, Villa Clara.

Cabrera Albert, Juan S. et al. 2007. Métodos de enseñanza de lenguas extranjeras y estilos de aprendizaje, ¿posible estandarización? Ponencia en ACTAS II del X Simposio Internacional de Comunicación Social, Centro de Lingüística Aplicada de Santiago de Cuba, enero del 2007, p. 762 – 766. Cultura Física (1983-2006).

Chávez Rodríguez, Justo, 2006. Aproximación a la teoría pedagógica cubana. ICCP, MINED. La Habana. (pp. 1-28).

Chávez Rodríguez, Justo, 2006. Aproximación a la teoría pedagógica cubana. ICCP, MINED. La Habana. (pp. 1-28).

Jacobs & Farrell, (2001), Paradigm Shift: Understanding and Implementing Change in Second Language Education, TESL-EJ Retrieved January 10, 2010, recuperado de [http //tesl-ej.org/ej17/a1.html](http://tesl-ej.org/ej17/a1.html).

Pauk, B. (2007) Student participation in developing outcomes. A survey of students majoring in European Languages. Teaching and Learning. Forum 2007.

Ruíz Iglesias, Magaly, 2001. Profesionales competentes: una respuesta educativa. Instituto Politécnico Nacional, Méjico, D. F. (pp. 51-52).

Ruíz Iglesias, Magaly, 2001. Profesionales competentes: una respuesta educativa. Instituto Politécnico Nacional, Méjico, D. F. (pp. 51-52).